



## Istruzioni per l'uso

### Serbatoio dell'acqua WT-60 | WT-60/S

BA-08-000001-02-IT



### Ambito di applicazione

Le presenti Istruzioni per l'uso valgono solo per la macchina indicata sul foglio di copertina.

Controllare il modello sulla targhetta della macchina.

### Istruzioni originali / traduzione delle istruzioni originali

In conformità alla Direttiva Macchine dell'Unione Europea, la versione tedesca delle presenti Istruzioni per l'uso è quella originale.

Le copie in altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

**Kernlochbohrer GmbH**

**Geigersbühlweg 52**

**72663 Großbettlingen**

**Germania**

**Telefono: +49 (0)70 22 / 50 34 900**

**E-mail: [info@kernlochbohrer.com](mailto:info@kernlochbohrer.com)**

**Internet: <http://www.kernlochbohrer.com>**

© Kernlochbohrer GmbH

Questa documentazione è protetta da copyright.

Tutti i diritti sulla presente documentazione, in particolare il diritto di riproduzione, distribuzione e traduzione, sono riservati alla Kernlochbohrer GmbH, anche in caso di richiesta di diritti di proprietà industriale. Nessuna parte di questa documentazione può essere riprodotta in qualsiasi forma con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, o elaborata, duplicata o distribuita con sistemi elettronici senza l'espressa autorizzazione scritta di Kernlochbohrer GmbH.

Soggetto a errori e modifiche tecniche.

Kernlochbohrer GmbH non è responsabile per eventuali errori nella presente documentazione. La responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti dalla consegna o dall'utilizzo della presente documentazione è esclusa nella misura consentita dalla legge. Inoltre, Kernlochbohrer GmbH non può essere ritenuta responsabile per i danni derivanti dalla violazione di brevetti e altri diritti di terzi.

Il funzionamento della macchina è limitato alle funzioni descritte nella relativa documentazione tecnica.

**Indice dei contenuti**

1	Informazioni e supporto .....	6
1.1	Grazie all'acquirente .....	6
1.2	Utilizzo delle istruzioni per l'uso .....	6
1.3	Cambiamenti .....	6
1.4	Spiegazione dei simboli.....	7
1.5	Garanzia .....	7
1.6	Protezione dell'ambiente .....	7
1.6.1	Smaltimento dell'imballaggio .....	7
1.6.2	Smaltimento del prodotto.....	8
1.7	Servizio .....	8
2	Sicurezza.....	9
2.1	Informazioni generali .....	9
2.2	Uso previsto .....	9
2.3	Norme di sicurezza per l'operatore .....	10
2.3.1	Misure di sicurezza organizzative.....	10
2.3.2	Modifiche alla macchina .....	10
2.3.3	Parti di ricambio .....	11
2.3.4	Personale.....	11
2.4	Norme di sicurezza per il personale .....	12
2.4.1	Comportamento sicuro .....	12
2.4.2	Funzionamento sicuro .....	13
2.4.3	Dispositivi di protezione.....	14
2.5	Sicurezza durante la manutenzione .....	15
2.5.1	Informazioni generali .....	15
2.5.2	Pulizia .....	15
3	Dati tecnici .....	16
3.1	WT-60 .....	16
3.2	WT-60/S .....	17
4	Descrizione del dispositivo .....	18

4.1	Componenti del dispositivo .....	18
4.2	Pannello di controllo .....	20
4.3	Ambito di consegna .....	21
5	Utilizzo del dispositivo .....	22
5.1	Precauzioni specifiche .....	22
5.2	Messa in servizio .....	23
5.3	Ispezione ottica .....	25
5.4	Riempire il serbatoio dell'acqua .....	25
5.5	Stabilire l'alimentazione .....	26
5.5.1	Funzionamento con tensione di rete .....	26
5.5.2	Funzionamento con batteria ricaricabile .....	27
5.6	Accendere il serbatoio dell'acqua .....	28
5.7	Spegnere il serbatoio dell'acqua .....	29
6	Parti di ricambio .....	30
7	Dichiarazione di conformità UE .....	32

# **1 Informazioni e supporto**

## **1.1 Grazie all'acquirente**

Grazie per aver acquistato una macchina di Kernlochbohrer GmbH.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e osservare le norme di sicurezza. Seguendo le istruzioni per l'uso, potrete sfruttare appieno le eccezionali prestazioni del nostro prodotto.

In caso di domande sul funzionamento della macchina, si prega di contattare direttamente Kernlochbohrer GmbH. Siamo a disposizione per rispondere alle vostre domande in qualsiasi momento.

## **1.2 Utilizzo delle istruzioni per l'uso**

La macchina è destinata a un uso professionale e può essere utilizzata solo da personale qualificato. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

In caso di inosservanza delle istruzioni per l'uso, che potrebbe causare lesioni o danni materiali, la nostra azienda declina ogni responsabilità.

Le istruzioni per l'uso sono essenziali per l'utilizzo della macchina. Pertanto, le istruzioni per l'uso devono essere sempre conservate nelle vicinanze della macchina e devono essere accessibili al personale previsto.

Oltre alle istruzioni per l'uso, devono essere fornite le norme generali e locali sulla prevenzione degli infortuni e sulla protezione dell'ambiente; il rispetto di tali norme deve essere controllato regolarmente.

## **1.3 Cambiamenti**

Kernlochbohrer GmbH si riserva il diritto di modificare il design e l'aspetto dei prodotti e delle relative istruzioni per l'uso. Le future modifiche alle istruzioni per l'uso saranno apportate senza preavviso.

## 1.4 Spiegazione dei simboli



Il simbolo richiama l'attenzione sui pericoli di cui è necessario tenere conto durante l'esecuzione dei seguenti lavori, al fine di evitare lesioni a se stessi, ad altre persone o danni alle cose.



Rimando a un'altra sezione delle Istruzioni per l'uso.



Prerequisito per un'azione.



Azione da eseguire.



Comportamento della macchina che ci si aspetta come risultato dell'azione precedente.



Informazioni di base o riferimenti a caratteristiche particolari.

## 1.5 Garanzia

In conformità alle condizioni generali di fornitura di Kernlochbohrer GmbH, per i difetti materiali nelle transazioni commerciali con le aziende si applica un periodo di garanzia di 12 mesi (prova tramite fattura o bolla di consegna).

Sono esclusi i danni causati da usura naturale, sovraccarico o uso improprio.

I danni causati da difetti del materiale o del produttore saranno eliminati gratuitamente mediante riparazione o sostituzione. I reclami possono essere riconosciuti solo se il dispositivo viene inviato a Kernlochbohrer GmbH non montato.

Le parti soggette a usura sono escluse dalla garanzia.

## 1.6 Protezione dell'ambiente

### 1.6.1 Smaltimento dell'imballaggio

Le confezioni sono realizzate con materiali riciclabili. Devono essere smaltiti secondo l'etichettatura e le direttive comunali.

## 1.6.2 Smaltimento del prodotto

Seguire le normative nazionali sullo smaltimento e il riciclaggio ecologico delle macchine e degli accessori usati.

Solo per i Paesi dell'UE:

Non smaltire la macchina con i rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nella legislazione nazionale, gli elettroutensili usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

## 1.7 Servizio

Informazioni precise e domande specifiche consentono di eliminare rapidamente i guasti, di ordinare più facilmente i ricambi e di evitare consegne errate.

Prima di contattare il servizio di assistenza, raccogliere i seguenti dati.

La designazione del modello deve essere indicata in tutte le richieste e gli ordini. Questa informazione è riportata sulla targhetta della macchina.

In caso di guasti sono necessarie ulteriori informazioni:

Tipo ed entità del disturbo, circostanze che lo accompagnano, causa sospetta.

È necessario per ordinare i pezzi di ricambio:

Quantità e numero di articolo nella vista esplosa di queste Istruzioni per l'uso o numero di articolo (se noto).

① Siete invitati a inviarci foto per l'ordinazione di pezzi di ricambio o video in caso di guasti.

Dettagli di contatto:

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Germania

Telefono: +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-mail: [info@kernlochbohrer.com](mailto:info@kernlochbohrer.com)

Internet: <http://www.kernlochbohrer.com>

## **2 Sicurezza**

### **2.1 Informazioni generali**

L'apparecchio è stato costruito secondo lo stato dell'arte e in conformità alle leggi, agli standard e alle norme di sicurezza vigenti. Tuttavia, l'uso dell'apparecchio può comportare rischi per l'utente o per terzi e causare danni alla macchina e ad altri beni.

La macchina può essere utilizzata solo se perfettamente funzionante e in conformità all'uso previsto e in modo sicuro e consapevole dei rischi.

In caso di danni o malfunzionamenti della macchina, metterla immediatamente fuori servizio, assicurarla contro l'uso e ripararla o farla riparare.

### **2.2 Uso previsto**

La macchina è destinata esclusivamente all'alimentazione d'acqua di utensili elettrici utilizzati per processi di lavorazione a umido. Si tratta, ad esempio, di carotatrici o smerigliatrici.

La macchina può essere utilizzata solo entro i limiti dei suoi dati tecnici. Queste informazioni, ad esempio i dati sulle prestazioni e le condizioni ambientali, sono riportate nel capitolo "Dati tecnici".

Qualsiasi altro uso o ulteriore uso è da considerarsi improprio - rischio di incidenti! La Kernlochbohrer GmbH non è responsabile per i danni che ne derivano. Il rischio è esclusivamente a carico dell'operatore.

L'uso previsto comprende anche l'osservanza delle istruzioni per l'uso e il rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.

## **2.3 Norme di sicurezza per l'operatore**

### **2.3.1 Misure di sicurezza organizzative**

Le Istruzioni per l'uso devono essere sempre a disposizione del personale addetto al funzionamento e alla manutenzione. Pertanto, deve essere sempre conservato nel luogo di utilizzo della macchina.

Devono essere disponibili anche le norme sulla prevenzione degli infortuni e sulla tutela dell'ambiente applicabili al luogo di utilizzo della macchina. L'operatore della macchina deve verificare regolarmente il rispetto di tali norme.

L'uso di macchine che emettono suoni può essere limitato nel tempo da normative nazionali o locali.

La macchina non deve essere utilizzata in atmosfere potenzialmente esplosive o in prossimità di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Tutti gli avvisi di sicurezza e di pericolo sulla macchina devono essere leggibili e non devono essere rimossi.

L'equipaggiamento protettivo necessario per l'utilizzo della macchina deve essere fornito dall'operatore. L'operatore deve assicurarsi che il personale utilizzi correttamente i dispositivi di protezione.

I materiali operativi e ausiliari, come i lubrificanti o i detersivi, devono essere scelti in modo da rispettare i valori limite per le sostanze pericolose applicabili al luogo di utilizzo. Devono essere rispettate le norme per la protezione dell'ambiente e lo smaltimento applicabili al luogo di utilizzo.

### **2.3.2 Modifiche alla macchina**

L'operatore non può apportare modifiche alla macchina senza l'autorizzazione scritta di Kernlochbohrer GmbH. Se l'operatore effettua modifiche senza autorizzazione, la garanzia decade. Kernlochbohrer GmbH non è responsabile per i danni causati da modifiche non autorizzate.

### **2.3.3 Parti di ricambio**

I ricambi devono essere conformi alle caratteristiche definite da Kernlochbohrer GmbH. Ciò è sempre garantito per i pezzi di ricambio forniti da Kernlochbohrer GmbH. Kernlochbohrer GmbH non è responsabile per i danni causati dall'uso di ricambi non idonei.

### **2.3.4 Personale**

Tutte le persone autorizzate alla messa in funzione, all'uso e alla manutenzione della macchina devono aver letto e compreso le Istruzioni per l'uso.

La macchina può essere utilizzata solo da persone adeguatamente istruite.

La manutenzione della macchina può essere effettuata solo da persone che abbiano seguito una formazione specializzata adeguata per questa attività.

I minori non possono lavorare con la macchina. I giovani di età superiore ai 16 anni, addestrati sotto supervisione, sono esenti da questa norma.

## **2.4 Norme di sicurezza per il personale**

### **2.4.1 Comportamento sicuro**

Tutte le persone responsabili della messa in funzione, del funzionamento e della manutenzione della macchina devono aver letto e compreso le Istruzioni per l'uso.

La macchina può essere utilizzata solo da persone adeguatamente istruite.

La manutenzione della macchina può essere effettuata solo da persone che abbiano seguito una formazione specializzata adeguata per questa attività.

I minori non possono lavorare con la macchina. I giovani di età superiore ai 16 anni, addestrati sotto supervisione, sono esenti da questa norma.

È necessario evitare qualsiasi intervento sulla e con la macchina che possa compromettere la sicurezza.

Tutti gli avvisi di sicurezza e di pericolo sulla macchina devono essere leggibili e non devono essere rimossi.

## **2.4.2 Funzionamento sicuro**

Il funzionamento della macchina richiede la piena concentrazione e capacità del personale. Le persone stanche, incapaci di concentrarsi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci non devono lavorare sulla macchina o con essa.

Le persone che non devono operare direttamente sulla macchina devono mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dall'apparecchio.

Prima di utilizzare la macchina, verificare che sia in perfette condizioni. Se la macchina è danneggiata, non deve essere utilizzata. Assicurare quindi la macchina contro l'uso e ripararla o farla riparare.

Per non compromettere la funzionalità e la sicurezza della macchina, non si devono rimuovere le coperture o altri componenti della macchina.

Prima di avviare o mettere in funzione la macchina, accertarsi che le persone non siano messe in pericolo dall'avviamento della macchina.

Gli elementi di comando non devono essere azionati in modo sconsiderato o doloso. Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni all'apparecchio.

Quando si utilizza la macchina, il personale deve assicurarsi di stare in piedi in modo sicuro e di adottare una postura ergonomica.

La macchina non deve essere lasciata incustodita durante l'uso.

Le aperture di ingresso e uscita dell'aria non devono essere coperte durante l'uso.

Non immergere mai la macchina in acqua.

La macchina deve essere pulita regolarmente per evitare l'accumulo di sporcizia. Tutti gli elementi di comando e le impugnature devono essere mantenuti puliti, asciutti e privi di grasso.

Quando la macchina non è in uso, deve essere parcheggiata in modo da non mettere in pericolo nessuno. Proteggere la macchina dall'uso non autorizzato.

### **2.4.3 Dispositivi di protezione**

Indossare i dispositivi di protezione riduce il rischio di lesioni:

- Scarpe di sicurezza con suola antiscivolo e puntale di protezione
- Guanti antitaglio e antiscivolo
- Occhiali di sicurezza secondo la norma EN 166 o protezione del viso
- Casco di sicurezza

Se le emissioni di rumore generate dall'uso dell'apparecchio superano i limiti applicabili a questo luogo di lavoro, è necessario indossare un'adeguata protezione dell'udito.

Le persone che eseguono lavori di manutenzione sull'apparecchio sono tenute a indossare l'equipaggiamento protettivo appropriato richiesto per questo lavoro.

## **2.5 Sicurezza durante la manutenzione**

### **2.5.1 Informazioni generali**

La manutenzione della macchina può essere effettuata solo da persone che hanno seguito una formazione specializzata adeguata a questa attività.

È necessario rispettare le attività e gli intervalli di manutenzione specificati nelle Istruzioni per l'uso.

Per svolgere le attività di manutenzione sono necessarie attrezzature da officina adeguate al tipo di lavoro.

Prima di iniziare i lavori di manutenzione, è necessario adottare le seguenti precauzioni di sicurezza:

- Posizionare la macchina in modo che il punto di accesso sia facilmente accessibile.
- Impostare la macchina sullo stato operativo appropriato.

Dopo il completamento delle attività di manutenzione:

- Assemblare completamente la macchina.
- Se sono stati rimossi elementi di comando o dispositivi di sicurezza, è necessario rimontarli e verificarne il funzionamento.

Le persone che eseguono lavori di manutenzione sulla macchina sono tenute a indossare l'equipaggiamento protettivo appropriato richiesto per questo lavoro.

### **2.5.2 Pulizia**

Per la pulizia della macchina non utilizzare sostanze corrosive, nocive o dannose per l'ambiente. Smaltire i detergenti nel rispetto dell'ambiente.

Per la pulizia della macchina non si devono assolutamente usare idropulitrici, getti d'acqua o aria compressa.

### 3 Dati tecnici

#### 3.1 WT-60

- ① Il serbatoio dell'acqua WT-60 corrisponde al serbatoio dell'acqua WT-60/S, ma non è dotato di avvolgitubo.

Numero di articolo	6270
Volume del contenitore	60 litri
Pompa	Portata Pressione dinamica Tensione
	12,5 litri/min 2,4 bar 12 V CC
Larghezza	500 mm
Profondità	480 mm
Altezza	915 mm
Peso	19 kg
Tensione di alimentazione	230 V $\pm$ 5%
Frequenza	50 Hz
Potenza nominale	55 W
Potenza massima	100 W
Spina di rete	Tipo F (CEE7/4)
Lunghezza del cavo di alimentazione	3 m
Compatibilità della batteria	Bosch Professional 18V (quota AMP)
Sezione del tubo dell'acqua	D = 18 mm / d = 12 mm
Lunghezza del tubo dell'acqua	3 m
Raccordo del tubo flessibile	Sistema plug-in Gardena
Temperatura ambiente consentita	Da 5°C a 40°C
Umidità relativa consentita	30% - 80%

**3.2 WT-60/S**

- ① Il serbatoio dell'acqua WT-60/S è identico al serbatoio dell'acqua WT-60, ma è dotato anche di un avvolgitubo collegabile.

Numero di articolo	6271	
Volume del contenitore	60 litri	
Pompa	Portata Pressione dinamica Tensione	12,5 litri/min 2,4 bar 12 V CC
Larghezza	500 mm	
Profondità	720 mm	
Altezza	915 mm	
Peso	23 kg	
Tensione di alimentazione	230 V $\pm$ 5%	
Frequenza	50 Hz	
Potenza nominale	55 W	
Potenza massima	100 W	
Spina di rete	Tipo F (CEE7/4)	
Lunghezza del cavo di alimentazione	3 m	
Compatibilità della batteria	Bosch Professional 18V (quota AMP)	
Sezione del tubo dell'acqua	D = 18 mm / d = 12 mm	
Lunghezza del tubo dell'acqua	10 m	
Raccordo del tubo flessibile	Sistema plug-in Gardena	
Temperatura ambiente consentita	Da 5°C a 40°C	
Umidità relativa consentita	30% - 80%	

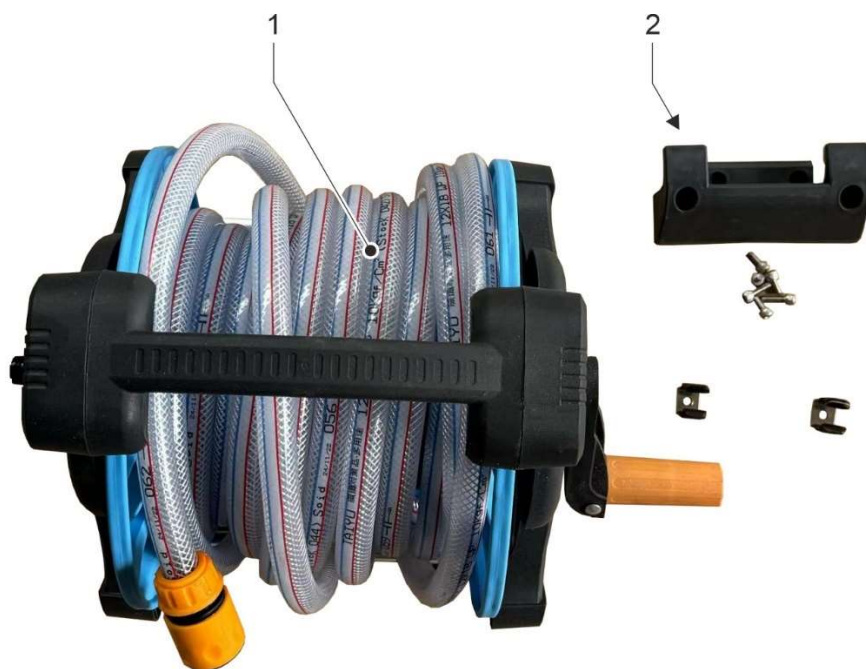
## 4 Descrizione del dispositivo

### 4.1 Componenti del dispositivo



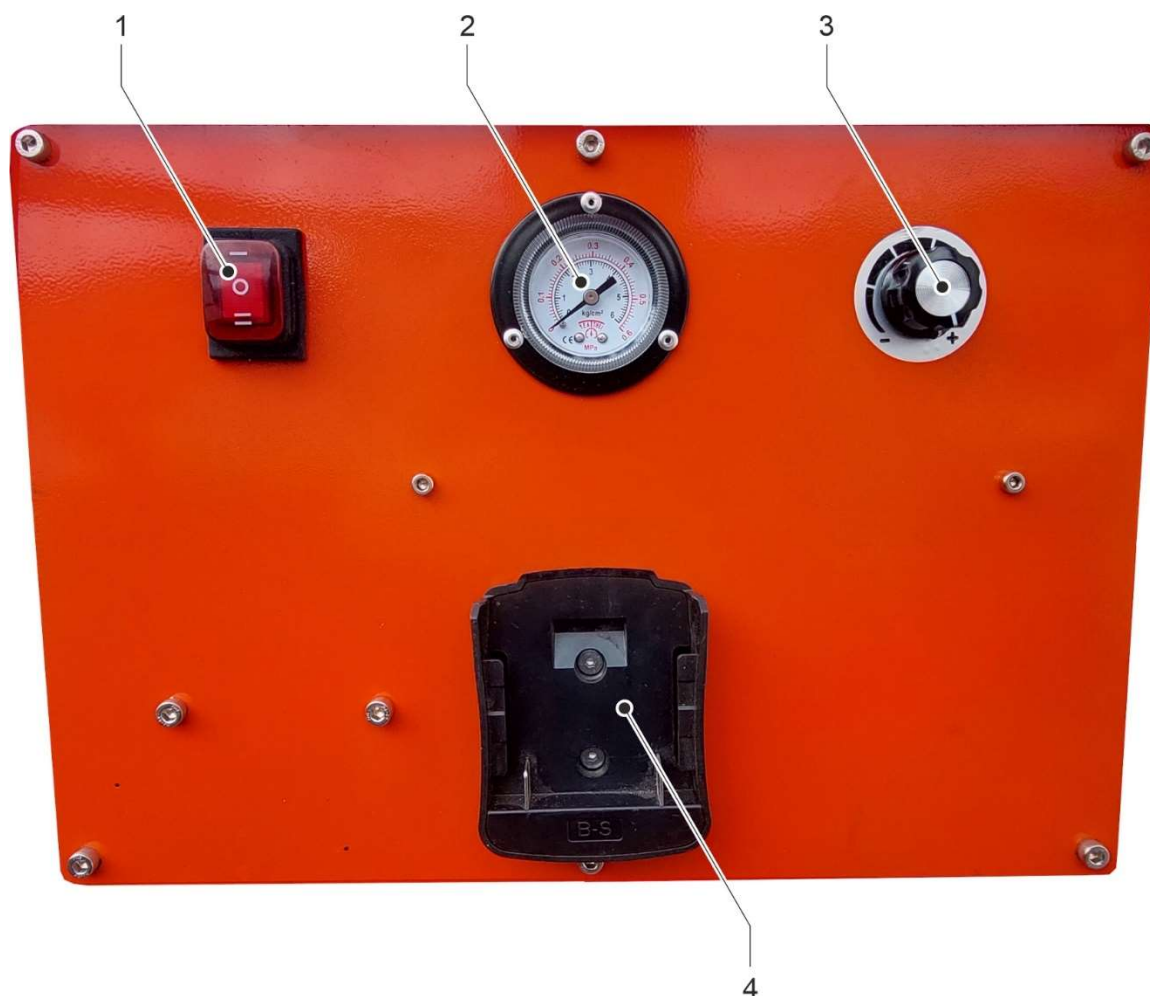
- 1 Coperchio dell'apertura di riempimento
- 2 Presa di collegamento per il cavo di rete (sul lato)
- 3 Filettatura di fissaggio (6 pezzi) per l'avvolgitubo del WT-60/S
- 4 Serbatoio dell'acqua
- 5 Ruota (2 pezzi)
- 6 Cavo di rete
- 7 Maniglia
- 8 Raccordo del tubo flessibile
- 9 Tubo dell'acqua
- 10 Tappo di scarico del serbatoio dell'acqua

Solo per WT-60/S:



- 1 Avvolgitore con tubo flessibile
- 2 Set di fissaggio

## 4.2 Pannello di controllo



- 1 Interruttore principale
- 2 Manometro
- 3 Regolatore di pressione
- 4 Portabatterie

① Nota sul manometro:  
 $0,1 \text{ MPa} = 1 \text{ kg/cm}^2 = 1 \text{ bar}$

### 4.3 Ambito di consegna

- ① Gli accessori si trovano nel contenitore dell'acqua del serbatoio dell'acqua al momento della consegna.

Per rimuovere gli accessori:

Svitare il coperchio dell'apertura di riempimento, rimuovere il setaccio di riempimento ed estrarre gli accessori.

Inserire quindi il setaccio di riempimento e fissare il coperchio.

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- Serbatoio dell'acqua
- Set di ruote, composto da:
  - 2 Ruota
  - 4 Disco
  - 2 Perno divisorio
- Cavo di rete
- Tubo dell'acqua
- Avvolgitubo (solo per WT-60/S)
- Set di fissaggio per avvolgitubo (solo per WT-60/S)
- Istruzioni per l'uso

- ① Kernlochbohrer GmbH offre una vasta gamma di macchine, utensili e accessori. Il webshop <http://www.kernlochbohrer.com> è a disposizione per informazioni e ordini.

## 5 Utilizzo del dispositivo

### 5.1 Precauzioni specifiche



Il contenitore dell'acqua del serbatoio deve essere riempito solo con acqua pulita (preferibilmente di qualità potabile)!

L'acqua contaminata può danneggiare la pompa.

Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito con liquidi corrosivi, aggressivi o infiammabili!



Per evitare una pressione negativa nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento, sul coperchio dell'apertura di riempimento è installato un elemento di ventilazione.

L'equalizzazione della pressione nel serbatoio dell'acqua non deve essere compromessa da un elemento di ventilazione coperto, sporco o danneggiato, altrimenti la pompa o il serbatoio dell'acqua potrebbero essere danneggiati.



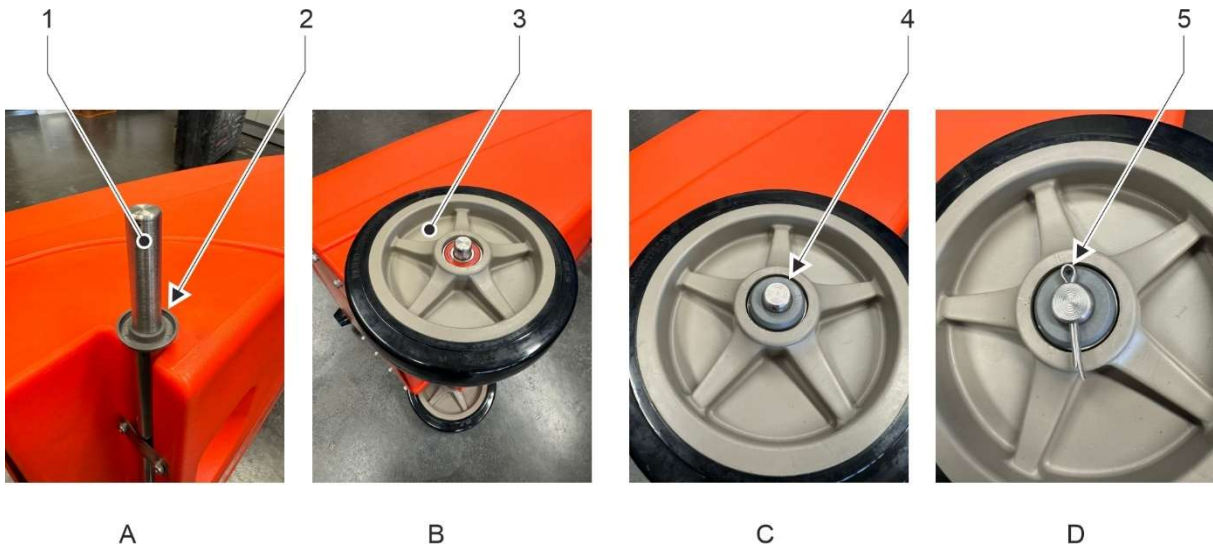
- 1 Coperchio dell'apertura di riempimento
- 2 Elemento di ventilazione

## 5.2 Messa in servizio

Il set di ruote in dotazione deve essere montato prima di lavorare con il serbatoio dell'acqua.

Gli elementi del set di ruote devono essere montati come segue su ciascun lato dell'asse collegato al serbatoio dell'acqua:

- A Montare il primo disco sull'asse. Osservare l'orientamento del disco.
- B Inserire la ruota sull'asse.
- C Inserire il secondo disco. Osservare l'orientamento del disco.
- D Inserire il perno spaccato attraverso l'asse e piegare le estremità.



- 1 Assale
- 2 Primo disco
- 3 Ruota
- 4 Secondo disco
- 5 Perno spaccato (estremità non ancora piegate)

- ① Il serbatoio dell'acqua può ora essere inclinato all'indietro per il trasporto e spinto sulle ruote.

Montaggio dell'avvolgitubo (solo per WT-60/S):

- ① Le sei filettature di fissaggio sulla parte anteriore del serbatoio dell'acqua servono per montare l'avvolgitubo.
  
- ☒ Fissare il fermaglio superiore al serbatoio dell'acqua con quattro viti cilindriche.
- ☒ Fissare entrambi i fermi inferiori al serbatoio dell'acqua con la vite a testa cilindrica.
- ☒ Inserire l'avvolgitubo nelle clip di fissaggio e bloccarlo esercitando una leggera pressione.
- ☒ Collegare il tubo di collegamento dal raccordo del serbatoio dell'acqua all'ingresso dell'avvolgitubo.

### 5.3 Ispezione ottica

Prima di intervenire sul serbatoio dell'acqua, è necessario effettuare un'ispezione visiva:

- Controllare le condizioni generali e la pulizia.
- Controllare che tutti i coperchi e i componenti siano presenti.
- Verificare che tutte le viti siano serrate.
- La ventilazione sul coperchio dell'apertura di riempimento è funzionale.



Il serbatoio dell'acqua può essere utilizzato solo se è adeguatamente ventilato.

### 5.4 Riempire il serbatoio dell'acqua


#### Procedura:

- Esecuzione dell'ispezione visiva.
- Serbatoio dell'acqua spento dall'interruttore principale.
- Posizionare il serbatoio dell'acqua su una superficie piana e orizzontale.
- Svitare il coperchio dell'apertura di riempimento.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita.
  - ① Il serbatoio dell'acqua può essere riempito fino alla filettatura dell'apertura di riempimento.
- Rimuovere il setaccio di riempimento dall'apertura di riempimento e pulirlo.
- Inserire il setaccio di riempimento.
- Applicare il coperchio dell'apertura di riempimento.

## 5.5 Stabilire l'alimentazione


### 5.5.1 Funzionamento con tensione di rete

Quando si collega il serbatoio dell'acqua a un'alimentazione in corrente alternata, è necessario osservare i seguenti punti:

- Rispettare i valori di collegamento elettrico del serbatoio dell'acqua.  
 Vedi capitolo 3 "Dati tecnici".
- Il cavo di alimentazione e la spina di rete non devono essere danneggiati.
- Il cavo di rete o la spina di rete danneggiati possono essere sostituiti solo da Kernlochbohrer GmbH o da un elettricista qualificato.
- Inserire il cavo di rete nella presa di collegamento del serbatoio dell'acqua.
- Il serbatoio dell'acqua è dotato di una spina di rete di tipo F (CEE 7/4). Il serbatoio dell'acqua può essere azionato solo da una presa di corrente con messa a terra (CEE 7/3), opportunamente collegata a terra.
- Quando si collega il serbatoio dell'acqua alla rete, è necessario collegare a monte un interruttore differenziale con una corrente di intervento massima di 30 mA.
- L'aspirapolvere può essere collegato solo a una presa di corrente protetta da un interruttore automatico o da un fusibile con una corrente nominale minima di 16 A.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani bagnate.
- La spina e la presa di corrente devono essere pulite e prive di polvere.
- La tensione elettrica fornita non deve discostarsi di oltre il 5% dal valore nominale. Tensioni eccessive possono causare danni irreparabili al serbatoio dell'acqua.
- Durante il funzionamento del serbatoio dell'acqua con i generatori di corrente non devono verificarsi picchi di tensione.
- Quando si utilizzano cavi di prolunga, la sezione del cavo deve essere adeguata all'assorbimento di potenza del serbatoio dell'acqua.
- Quando si utilizza un avvolgicavo, il cavo deve essere sempre srotolato completamente.
- Per rimuovere il cavo di rete dalla presa, afferrare la spina di rete. Non tirare il cavo.
- Se il serbatoio dell'acqua non viene utilizzato per un periodo prolungato, spegnerlo e togliere la spina dalla presa di corrente.

### 5.5.2 Funzionamento con batteria ricaricabile

Quando si utilizza il serbatoio dell'acqua con una batteria ricaricabile "Bosch Professional 18V" è necessario osservare i seguenti punti:

- È possibile utilizzare solo batterie ricaricabili adatte al serbatoio dell'acqua.  
 Vedi capitolo 3 "Dati tecnici".
- La batteria e il supporto della batteria sul serbatoio dell'acqua devono essere puliti, privi di polvere e asciutti.
- Inserire la batteria carica nel supporto della batteria sul serbatoio dell'acqua e farla scattare in posizione.
- Al termine del lavoro: Rimuovere la batteria dal portabatteria.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio sulla batteria e rimuovere la batteria. Non usare la forza.



Ulteriori informazioni e istruzioni di sicurezza sono contenute nelle Istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie.

## 5.6 Accendere il serbatoio dell'acqua

### Procedura:

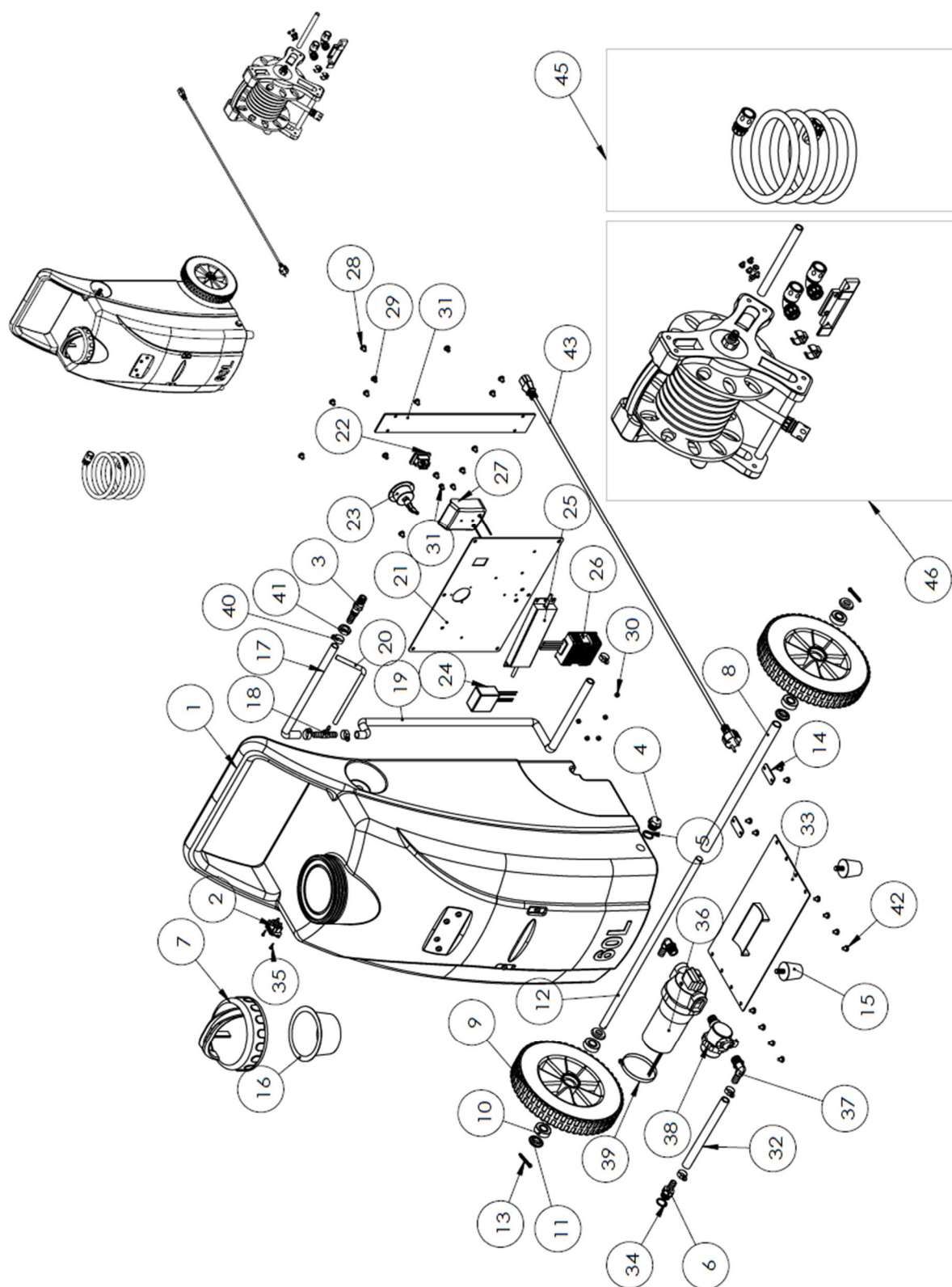
- ☑ Esecuzione dell'ispezione visiva.
- ☑ Serbatoio dell'acqua riempito.
- ☑ Alimentazione stabilita.
- ☒ Collegare il tubo flessibile dell'acqua all'attacco del serbatoio dell'acqua.
- ☒ Collegare l'estremità libera del tubo dell'acqua all'utenza. Se necessario, chiudere il rubinetto di arresto dell'utenza per evitare perdite d'acqua.
- ☒ Attivare la pompa del serbatoio dell'acqua sull'interruttore principale:  
Posizione I: Alimentazione con tensione di rete.  
Posizione II: alimentazione dalla batteria.
  - ☞ La pompa del serbatoio dell'acqua inizia a pompare acqua nel tubo dell'acqua.
- ☒ Una volta stabilito un flusso continuo di acqua verso l'utenza, è possibile impostare la pressione dell'acqua desiderata utilizzando il regolatore di pressione.  
Il manometro indica la pressione dell'acqua.
  - ① La pressione dell'acqua deve essere impostata al minimo possibile.  
L'alta pressione dell'acqua richiede più energia; in modalità batteria, l'alta pressione riduce il tempo di funzionamento.
  - ① Se l'utenza non ha bisogno di acqua, spegnere la pompa del serbatoio dell'acqua dall'interruttore principale. In questo modo si risparmia energia e si protegge la pompa.
- ☒ Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto:
  - Spegnere la pompa del serbatoio dell'acqua dall'interruttore principale.  
Posizione 0: alimentazione del serbatoio dell'acqua disinserita.
    - ① La pompa può funzionare tranquillamente a secco. Tuttavia, è opportuno spegnere il serbatoio dell'acqua quando è vuoto. In questo modo si risparmia energia e si protegge la pompa.
  - Riempire il serbatoio dell'acqua.
    - 📖 Si veda il capitolo 5.4 "Riempire il serbatoio dell'acqua".

## 5.7 Spegnere il serbatoio dell'acqua

### Procedura:

- Il consumatore non ha più bisogno di acqua.
- Spegnere la pompa del serbatoio dell'acqua dall'interruttore principale.
- Per l'alimentazione con tensione di rete:
  - Togliere la spina dalla presa di corrente.
  - Rimuovere il cavo di rete dalla presa di collegamento sul serbatoio dell'acqua.
  - Avvolgere il cavo di alimentazione.
- Per l'alimentazione con batteria ricaricabile:
  - Rimuovere la batteria dal portabatteria.
  - Caricare la batteria con un caricatore adatto.
  - Conservare la batteria al riparo da calore, luce solare, sporco, acqua e umidità.
- Rimuovere il tubo dell'acqua dal raccordo del serbatoio dell'acqua e dall'utenza.  
Svuotare completamente il tubo dell'acqua e riavvolgerlo.
- Se il serbatoio dell'acqua non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, è necessario svuotarlo:
  - Posizionare il serbatoio dell'acqua su uno scarico adeguato.
  - Rimuovere il coperchio dell'apertura di riempimento.
  - Rimuovere il tappo di scarico dal serbatoio dell'acqua.
    - ↳ Il serbatoio dell'acqua è vuoto.
  - Montare il tappo di scarico e il coperchio.
- Controllare che la superficie esterna e l'interno del serbatoio dell'acqua non siano sporchi. Pulire se necessario.
- Lasciare asciugare completamente il serbatoio dell'acqua. Quindi montare il coperchio del bocchettone di riempimento.
- Posizionare il serbatoio dell'acqua in verticale e assicurarlo contro la caduta.
- Conservare il serbatoio dell'acqua in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- Assicurare il serbatoio dell'acqua contro l'uso non autorizzato.

## 6 Parti di ricambio



Pos.	Designazione
1	Serbatoio
2	Base a innesto
3	Spina
4	Tappo a vite
5	Anello di tenuta
6	Ugello diritto
7	Apertura del coperchio
8	Tubo
9	Ruota
10	Magazzino
11	Disco
12	Assale
13	Penna
14	Piatto
15	Piede
16	Setaccio di riempimento
17	Tubo flessibile
18	Punto T
19	Tubo flessibile
20	Tubo flessibile
21	disco
22	Interruttore principale
23	Manometro
24	Regolatore di pressione

Pos.	Designazione
25	Trasformatore di tensione
26	Trasformatore di corrente continua
27	Portabatterie
28	Vite
29	Vite
30	Madre
31	Pezzo di metallo
32	Tubo flessibile
33	Piastra della pompa
34	Disco di tenuta
35	Vite
36	Pompa
37	Raccordo d'angolo
38	Filtri
39	Anello di serraggio
40	Anello di serraggio
41	Madre
42	Vite
43	Cavo di rete
45	Set di tubi flessibili 3m (solo per WT-60)
46	Set di tubi flessibili 10 m (solo per WT-60/S)

## 7 Dichiarazione di conformità UE

Il produttore/distributore

Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettlingen  
Germania

dichiara che il seguente prodotto

Descrizione del prodotto: **Serbatoio dell'acqua**  
Tipo: **WT-60 | WT-60/S**

è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle norme di legge applicabili (di seguito), comprese le modifiche in vigore al momento della dichiarazione. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore. La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato; non si tiene conto di parti e/o modifiche apportate successivamente dall'utente finale.

Sono state applicate le seguenti disposizioni di legge:

Direttiva macchine 2006/42/UE

Sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

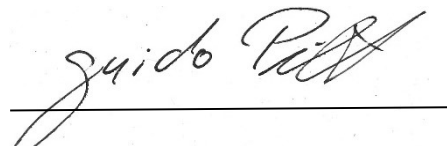
EN 60204-1:2018	Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali
EN ISO 12100:2018	Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica:

Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettlingen  
Germania

Großbettlingen 27.07.2025

Kernlochbohrer GmbH



Guido Pillat

Direttore generale/Amministratore delegato